

La particule DE

- La particule で est une **particule de contexte**.
- Formule :
 - Contexte + で + Verbe。
- 4 utilisations :
 - **1. Moyen**
 - **2. Lieu**
 - **3. Quantité**
 - **4. Cause**

1. Moyen

- La particule で permet d'indiquer le **moyen avec lequel on réalise une action**.
- **Moyen** + で + Verbe。

Je mange avec des baguettes
はしで食べます。

- Dans l'exemple, l'action de manger est réalisée grâce à un moyen, ici un objet : les baguettes.

Je parle / discute en français.
フランス語で話します。

- ⚠ Attention à **ne pas confondre les particules で et と**. Elles peuvent toutes les deux se traduire par "avec", mais :
 - **La particule と** = "avec" d'accompagnement
 - お母さんとデパートに行きます。
 - Je vais au centre commercial avec maman.
 - **La particule で** = "avec" qui désigne le moyen avec lequel on fait une action
 - ナイフでケーキを切ります。
 - Je coupe un gâteau avec le couteau.
- Cela fonctionne pour les **objets, les idées et les concepts**, mais pas pour les êtres vivants. (humains, animaux)
 - Exemples : *Ingrédients, matériaux, membres du corps, moyens de transport...*

Je fais du curry avec du poulet.
とり肉でカレーを作ります。

Bob a construit la/sa maison avec du bois.
ボブさんは木で家を作りました。

Regarder avec les / ses yeux. (à l'oeil nu)
目で見る

- **Moyen de transport** + **で** + **Verbe de direction** (行く / 来る / 帰る)。

J'y vais en bus.
バスで行きます。

Je vais venir au Japon en avion.
ひこうきで日本に来ます。

2. Lieu

- **Lieu** + **で** + **Verbe d'action**。

J'étudie à l'école.
学校でべんきょうします。

- △ Attention à **ne pas confondre les particules で et に**.
 - **に** désigne un **lieu** en tant que **destination**.
 - **で** désigne un **lieu** en tant que **contexte où il se passe quelque chose**.
- Dans l'exemple précédent :
 - Le fait d'étudier est une **action qui se déroule dans un lieu** qui est l'école
- Dans l'exemple suivant :
 - Il ne s'agit pas d'une action dans un lieu mais d'un **mouvement vers ce lieu**

Je vais à l'école.
学校に行きます。

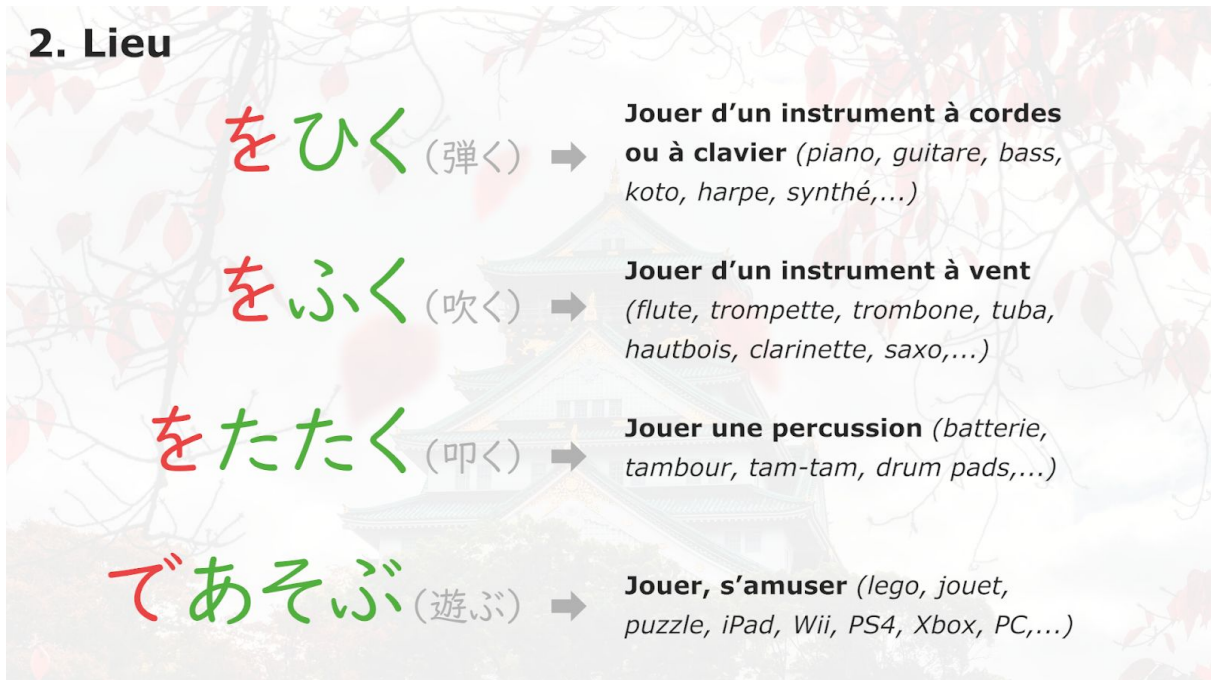
- On peut aussi regarder le **verbe employé** :
 - **Verbe de mouvement** (ex : 行く / 来る / 帰る) :
 - Utiliser la particule **に** pour indiquer le **lieu de destination**
 - **Verbe d'action se déroulant au sein d'un lieu**, mais ne contenant pas de notion de déplacement :
 - Utiliser la particule **で** pour indiquer le **lieu où se déroule l'action**
- Pour résumer :
 - **に** → DESTINATION
 - **で** → CONTEXTE

J'emprunte de l'argent à la banque.
ぎんこうでお金をかります。

J'ai rencontré Sarah devant la gare.
駅の前でサラさんに会いました。

Aujourd'hui, ma grande soeur va jouer du piano à un concert.
今日、お姉さんはコンサートでピアノをひきます。

2. Lieu



をひく (弾く) →	Jouer d'un instrument à cordes ou à clavier (<i>piano, guitare, bass, koto, harpe, synthé,...</i>)
をふく (吹く) →	Jouer d'un instrument à vent (<i>flute, trompette, trombone, tuba, hautbois, clarinette, saxo,...</i>)
をたたく (叩く) →	Jouer une percussion (<i>batterie, tambour, tam-tam, drum pads,...</i>)
であそぶ (遊ぶ) →	Jouer, s'amuser (<i>lego, jouet, puzzle, iPad, Wii, PS4, Xbox, PC,...</i>)

- On utilise la particule **で** avec le verbe **あそぶ** car on désigne un **moyen** avec lequel on s'amuse.

Michel travaille à l'ambassade.
ミッシェルは大使館**で**働いています。

- Rappel: Avec la particule **に**, on a la formule :

Travaille à...
~**に**つとめています。

- Avec cette formule, on peut aussi dire que Michel travaille à l'ambassade :

Michel travaille à l'ambassade.
ミッシェルは大使館**に**つとめています。

- Avec le **verbe つとめる** (*travailler chez / être employé chez*) :
 - On utilise la **particule に** avec son **lieu**
- Avec le **verbe はたらく** (*travailler*)
 - On utilise la **particule で** avec son **lieu**
- Un autre exemple dans la langue japonaise :
 - Avec le **verbe すむ** (*habiter*), on utilisera la **particule に**
 - 東京**に**すむ
 - Avec le **verbe くらす** (*vivre*), on utilisera la **particule で**
 - 東京**で**くらす

3. Quantité

- En général, on utilise un **compteur de personnes** pour désigner une quantité / un nombre de personnes qui effectue une action.
- **Quantité** + **で** + **Verbe d'action**.

Je me promène seul(e).
一人でさんぽ(を)します。

Nous sommes allés à trois au cinéma
三人でえいがかんに行きました。

Tous, avec tout le monde
みんなで

Nous sommes tous allés au cinéma.
みんなでえいがかんに行きました。

- Pour dire qu'une **quantité = une autre quantité**, on utilise la formule suivante :
 - **Quantité (groupe, lot...)** + **で** + **Quantité (nombre, valeur, prix...)** + **です**。
- Il s'agit du seul cas où on n'utilise pas un verbe d'action mais un verbe d'état → **です**
- Cette forme est souvent utilisé pour donner **le nombre de personne dans un groupe**, ou la **valeur / prix d'un lot**.

C'est (ça coûte) 100 yens à l'unité.
一つで100円です。

Ces stylos sont à 800 yens le lot de 10.
このボールペンは十本で800円です。

Le tout, la totalité, l'ensemble
ぜんぶで

Le tout coûte 10 000 yens.
ぜんぶで一万円です。

Nous sommes 26 en tout dans la classe.
クラスはみんなで26人です。

- En résumé :



4. Cause (nom)

- Cause + で + Verbe d'action。

Je me suis absenté de l'école à cause d'un rhume.

かぜで学校を休みました。

Je me suis brûlé à cause du feu.

火でやけどしました。